



MANITOBA

THE DEGREE GRANTING ACT

C.C.S.M. c. D25

LOI SUR L'ATTRIBUTION DE GRADES

c. D25 de la *C.P.L.M.*

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 2014-06-11 with retroactive effect is not included.

This was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 2014-06-11 n'y figurent pas.

Il s'agit de la première version.

LEGISLATIVE HISTORY

The Degree Granting Act, C.C.S.M. c. D25

Enacted by
SM 2006, c. 33

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

HISTORIQUE

Loi sur l'attribution de grades, c. D25 de la C.P.L.M.

Édictée par
L.M. 2006, c. 33

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

CHAPTER D25

THE DEGREE GRANTING ACT

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Granting of degrees restricted
- 3 Use of "university" and "varsity"
- 4 Offences and penalties
- 5 Court order where Act contravened
- 6 Regulations
- 7 Consequential amendment
- 8 C.C.S.M. reference
- 9 Coming into force

CHAPITRE D25

LOI SUR L'ATTRIBUTION DE GRADES

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Restriction — attribution de grades
- 3 Utilisation du terme « université »
- 4 Infraction et peine
- 5 Ordonnance judiciaire — défaut de se conformer à la présente loi
- 6 Règlements
- 7 Modification corrélative
- 8 *Codification permanente*
- 9 Entrée en vigueur

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

CHAPTER D25

THE DEGREE GRANTING ACT

(Assented to December 7, 2006)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"court" means the Court of Queen's Bench.
(« tribunal »)

"degree" means recognition or implied recognition of academic achievement that

(a) is specified in writing to be

(i) a baccalaureate, masters, doctoral or similar degree, or

(ii) an honorary degree; and

(b) is not a degree or honorary degree in theology. (« grade »)

"institution" includes an association of natural persons, a partnership and a corporation.
(« établissement »)

"minister" means the minister appointed by the Lieutenant Governor in Council to administer this Act. (« ministre »)

CHAPITRE D25

LOI SUR L'ATTRIBUTION DE GRADES

(Date de sanction : 7 décembre 2006)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **établissement** » Sont assimilées aux établissements les associations de personnes physiques, les sociétés en nom collectif et les personnes morales. ("institution")

« **grade** » Attestation écrite ou reconnaissance implicite écrite d'une formation scolaire, à savoir un baccalauréat, une maîtrise, un doctorat ou tout grade semblable, ou un grade honorifique. La présente définition exclut les grades et les grades honorifiques en théologie. ("degree")

« **ministre** » Le ministre chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("minister")

« **tribunal** » La Cour du Banc de la Reine. ("court")

Granting of degrees restricted

2(1) Unless exempt under subsection (2), no individual or institution may directly or indirectly

- (a) grant a degree;
- (b) offer or provide a program or part of a program of post-secondary study that provides for the granting of a degree to a person who successfully completes the program;
- (c) advertise, represent or hold out in any manner that it has the authority to do the things referred to in clause (a) or (b); or
- (d) sell, offer for sale or provide for a fee, reward or other remuneration, a degree or other document or material that indicates or implies the granting of a degree.

Exemption: who may grant degrees

2(2) The following are exempt from the application of subsection (1):

- (a) an institution expressly authorized by an Act of the Legislature, including a private Act, to grant a degree or offer a program of post-secondary study that leads to the granting of a degree;
- (b) Steinbach Bible College;
- (c) an institution prescribed by regulation.

Use of "university" and "varsity"

3(1) Except as authorized by an Act of the Legislature, including a private Act, no person or institution shall directly or indirectly use the word "university" or "varsity", or any derivation or abbreviation of either of those words,

- (a) in the name of any business or undertaking;
- (b) in any advertising; or
- (c) in the name of any thing, place or building;

without the prior written approval of the minister.

Delegation

3(2) The minister may delegate to the Council on Post-Secondary Education the power to approve the use of the words "university" and "varsity" under subsection (1).

Restriction — attribution de grades

2(1) Sous réserve du paragraphe (2), les particuliers et les établissements ne peuvent, directement ou indirectement :

- a) attribuer des grades;
- b) offrir des programmes ou des parties de programmes d'études postsecondaires menant à l'attribution de grades;
- c) annoncer ni prétendre, explicitement ou implicitement, qu'ils peuvent accomplir tout acte mentionné à l'alinéa a) ou b);
- d) vendre, offrir en vente ou fournir, moyennant un droit, une récompense ou toute autre rémunération, des diplômes, d'autres documents ou d'autres pièces qui indiquent l'attribution de grades ou qui le laisse entendre.

Exemption

2(2) Sont soustraits à l'application du paragraphe (1) :

- a) les établissements qu'une loi de l'Assemblée législative, y compris une loi d'intérêt privé, autorise expressément à attribuer des grades ou à offrir des programmes d'études postsecondaires menant à l'attribution de grades;
- b) le Steinbach Bible College;
- c) les établissements désignés par règlement.

Utilisation du terme « université »

3(1) Sauf dans la mesure où le permet une loi de l'Assemblée législative, y compris une loi d'intérêt privé, et sauf autorisation écrite préalable du ministre, les personnes et les établissements ne peuvent utiliser directement ou indirectement le terme « université » ou un dérivé ou une abréviation de ce terme :

- a) dans le nom d'une entreprise;
- b) dans le cadre d'une publicité;
- c) dans le nom d'une chose, d'un endroit ou d'un bâtiment.

Délégation

3(2) Le ministre peut déléguer au Conseil de l'enseignement postsecondaire le pouvoir d'autoriser l'utilisation du terme « université ».

Application

3(3) The requirements of this section are in addition to the provisions of any other enactment respecting the use of a word in a name.

Offences and penalties

4(1) A person or institution who contravenes this Act is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine of not more than \$5,000.

Continuing offence

4(2) When a contravention of this Act continues for more than one day, the person or institution is guilty of a separate offence for each day the contravention continues.

Time limit for prosecution

4(3) A prosecution under this Act may not be commenced later than one year after the day the alleged offence was committed.

Court order where Act contravened

5(1) Despite any other penalty, if a person or institution contravenes this Act, the court may, on application by the minister, make an order preventing the person or institution

(a) from continuing or repeating the contravention; or

(b) from doing anything that will, or is likely to, result in the contravention continuing or being repeated.

Terms and conditions

5(2) The court may make an order under this section on any terms or conditions that it considers appropriate.

Regulations

6(1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations exempting an institution from the application of all or part of subsection 2(1).

Time limit

6(2) A regulation under subsection (1) expires three years after it is made, unless a shorter period is prescribed in the regulation.

Application

3(3) Le présent article ne porte pas atteinte aux dispositions des autres textes concernant l'utilisation d'un terme dans un nom.

Infraction et peine

4(1) Toute personne ou tout établissement qui contrevient à la présente loi commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$.

Infraction continue

4(2) Il est compté une infraction distincte à la présente loi pour chacun des jours au cours desquels se continue la contravention.

Prescription

4(3) Les poursuites que vise la présente loi se prescrivent par un an à compter de la date de la perpétration de la présumée infraction.

Ordonnance judiciaire — défaut de se conformer à la présente loi

5(1) Malgré toute autre peine, si une personne ou un établissement contrevient à la présente loi, le tribunal peut, sur requête présentée par le ministre, rendre une ordonnance empêchant la personne ou l'établissement :

a) de poursuivre la contravention ou de récidiver;

b) d'accomplir un acte qui donnera véritablement ou vraisemblablement lieu à la poursuite de la contravention ou à une récidive.

Modalités

5(2) L'ordonnance peut être assortie des modalités que le tribunal juge indiquées.

Règlements

6(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, exempter un établissement de l'application de la totalité ou d'une partie du paragraphe 2(1).

Délai

6(2) À moins qu'un délai plus court ne soit prescrit, les règlements visés au paragraphe (1) cessent d'avoir effet trois ans après leur prise.

7 **NOTE: This section contained consequential amendments to *The University of Manitoba Act* that are now included in that Act.**

C.C.S.M. reference

8 This Act may be referred to as chapter D25 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

9(1) This Act, except sections 2 and 6, comes into force on the day it receives royal assent.

Coming into force: sections 2 and 6

9(2) Sections 2 and 6 come into force on January 1, 2007.

7 **NOTE : Les modifications corrélatives que contenait le présent article ont été intégrées à la *Loi sur l'Université du Manitoba* à laquelle elles s'appliquaient.**

Codification permanente

8 La présente loi constitue le chapitre D25 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

9(1) La présente loi, à l'exception des articles 2 et 6, entre en vigueur le jour de sa sanction.

Entrée en vigueur des articles 2 et 6

9(2) Les articles 2 et 6 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007.